



# THOMAS + MAX - M



Trapianta - Pacciamatrice  
Transplanter - Mulching machine  
Planteuse - Dérouleuse  
машина-пленоукладчик  
Trasplantadora-Acolchadora  
Pflanz- und Folienlegemaschine



Fiore all'occhiello della Fedele, la macchina combinata **Trapianta - Pacciamatrice**, studiata appositamente per il dimezzamento dei tempi di lavoro e relativo costo della manodopera **tramite l'esecuzione contemporanea (in un unico passaggio) di ben 4 lavori di base:**

- perfetta stesura e rinalzatura del film plastico, fotoselettivo, riflettente, cartaceo o biodegradabile
  - esecuzione di piccola baulatura
  - foratura del film (da 150-200-250-300 cm.)
  - trapianto su film di piantine con zolla di torba conica e cilindrica max cm. 7 di diametro e cubica max cm. 6x6, aglio, patate e semi vari.
- Distanze **inter-fila regolabile min.cm. 27 max a richiesta. Distanze inter-piante regolabile min. cm. 15 max cm. 162.** Dotata di serie di parallelogrammi (per il perfetto adattamento alle caratteristiche del terreno e a garanzia di una costante profondità di inserimento della pianta perfino al variare dell'altezza del letto di trapianto o in presenza di terreni non perfettamente preparati.), di ruote rinalzatrici in gomma flex, di slitte salva pacciamatura e di un robusto doppio ripiano porta piantine(da 3 file in su). La nostra **Thomas+Max** può essere utilizzata anche separatamente sia come trapiantatrice **Max** o **Max-M** che come pacciamatrice **Thomas** e può essere completata con una vasta gamma di accessori.

#### ACCESSORI SU RICHIESTA

Alimentatore rotante orizzontale (aumenta la resa di lavoro di circa il 50%) • Dispositivo per innaffiamento • Supporto per la bobina della manichetta per irrigazione Rullo anteriore regolabile • Rullo perforatore per drenaggio • Dispositivo per antiparassitari e fertilizzanti Tracciafile • Rullo compattatore



Flagship of Fedele, the combined **Transplanter - Mulching machine**, specifically designed for halving working time and relative labour costs **through the simultaneous execution (in one step) of 4 basic operations:**

- perfect laying and tamping of plastic, photoselective, reflective, paper or biodegradable film
- small bed forming
- drilling of the film (150-200-250-300 cm.)
- transplanting on film of seedlings with conical and cylindrical peat clod max 7 cm in diameter, pyramidal and cubic max 6 x 6 cm., also garlic, potatoes and various seeds.

**Adjustable spacing inter-row min. 27 cm max on request. Adjustable plant spacing in the row min. 15 cm max 162 cm.**

Equipped as standard with parallelograms (for perfect adaptation to the characteristics of the soil and to guarantee constant depth of transplanting even when the height of the planting bed varies or in the presence of unprepared soil), flex rubber tamping wheels, mulching protection slides and a sturdy double shelf seedlings holder (from 3 rows up)

Our **Thomas+Max** can also be used separately both as a **Max** or **Max-M** transplanter and as a **Thomas** mulcher and can be completed with a wide range of accessories.

#### ACCESSORIES ON REQUEST

Horizontal rotating feeder (increases the working efficiency by about 50%). • Device for watering • Irrigation collar laying device • Adjustable front roller • Perforating roller for drainage • Device for pesticides and fertilizers • Row marker • Roller Compactor



Fleuron de la société Fedele, la machine combinée **Planteuse - Dérouleuse** est étudiée dans le but de diminuer de moitié les temps de travail et, par conséquent, le coût de la main d'œuvre, **grâce à l'exécution simultanée (en un seul passage) de 4 opérations de base:**

- déroulage et ajustage parfait du film plastique, photo-sélectif, réfléchissant, en papier ou biodégradable
- exécution de petites buttes
- forage du film (de 150-200-250-300 cm.)
- repiquage sur film de plants en motte de tourbe conique et cylindrique de diamètre cm. 7 et cubique max cm. 6x6, d'ail, pommes de terre et graines variées.

Distance **inter-rangs réglable min. cm. 27 max. sur demande. Distance inter-plants réglable min. cm. 15 max. cm. 162.** L'équipement standard comprend des parallélogrammes (pour une adaptation parfaite aux caractéristiques du sol et garantissant une profondeur de mise en terre du plant constante, même lorsque la hauteur du lit de repiquage varie ou que les sols ne sont pas parfaitement préparés), des roues de compactage en caoutchouc flexible, un chariot de protection du paillage et un double plateau solide porte-plants(à partir de 3 rangs). Notre machine **Thomas+Max** peut être utilisée séparément, comme planteuse **Max** ou **Max-M** ou comme dérouleuse **Thomas** et peut être complétée par une vaste gamme d'accessoires.

Distance **inter-rangs réglable min. cm. 27 max. sur demande. Distance inter-plants réglable min. cm. 15 max. cm. 162.** L'équipement standard comprend des parallélogrammes (pour une adaptation parfaite aux caractéristiques du sol et garantissant une profondeur de mise en terre du plant constante, même lorsque la hauteur du lit de repiquage varie ou que les sols ne sont pas parfaitement préparés), des roues de compactage en caoutchouc flexible, un chariot de protection du paillage et un double plateau solide porte-plants(à partir de 3 rangs). Notre machine **Thomas+Max** peut être utilisée séparément, comme planteuse **Max** ou **Max-M** ou comme dérouleuse **Thomas** et peut être complétée par une vaste gamme d'accessoires.

#### ACCESSOIRES SUR DEMANDE

Distributeur rotatif horizontal (augmente le rendement d'environ 50%) • Système d'arrosage • Support pour la bobine du tuyau d'irrigation • Rouleau antérieur réglable • Rouleau perforateur pour drainage • Distributeur de pesticides et d'engrais • Traceur • Rouleau compacteur

MOD.

cm	cm	cm	cm	cm	cm	Kg	HP	n° / 1h

THOMAS+MAX-M1		150	15 - 162	200	235	550	40	2.700 - 3.100	
THOMAS+MAX-M2		150	15 - 162	27 - 90	200	235	678	45	5.400 - 6.200
THOMAS+MAX-M3		150	15 - 162	30 - 65	250	235	820	50	8.100 - 9.300
THOMAS+MAX-M4		150	15 - 162	30 - 65	300	235	1020	55	10.800 - 12.400



Флагман Fedele, комбинированная рассадопосадочная машина-пленоукладчик, специально разработанная для сокращения

затрат на персонал за счет одновременного выполнения (за один этап) 4 основных видов работ:

- идеальная укладка и закрепление пластиковой, фотоселективной, отражающей, бумажной или биоразлагаемой пленки
- образование небольших гребней
- прокалывание пленки (150-200-250-300 см)
- пересадка на пленку саженцев чеснока, картофеля и различных семенных культур с коническим и цилиндрическим торфяным комом макс. диаметра 7 см либо от 6Х6 см, чеснока, картофеля и различных семенных культур.

Регулируемое мин. расстояние между рядами 27 см макс. – по запросу. Регулируемое мин. расстояние между саженцами 15 см, макс. – 162 см. Изначально оснащена параллелограммами (для идеальной адаптации к характеристикам грунта и для обеспечения постоянной глубины ввода саженцев, в том числе при изменении высоты точки высадки или при недостаточной подготовке грунта), трамбовочными колесами из эластичной резины, полозьями для защиты пленки и прочной двойной полкой для держателя рассады (от 3 рядов и более). Наша машина Thomas+Max может также использоваться отдельно как рассадопосадочная машина Max или Max-M либо как пленоукладчик Thomas и может комплектоваться широким спектром принадлежностей.

**ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, ПОСТАВЛЯЕМЫЕ ПО ЗАПРОСУ**

Горизонтальный поворотный механизм подачи (увеличивает эффективность работы примерно на 50%) • Устройство для полива Подставка для бобины оросительного шланга • Регулируемый передний валок • Перфорирующий валок для дренажа • Устройство для пестицидов и удобрений • Разметчик рядов • Уплотнительный валок



Joya de la corona de la Fedele, la máquina combinada Trasplantadora-Acolchadora, pensada específicamente para reducir a la mitad los tiempos de trabajo y el respectivo coste de la mano de obra mediante la ejecución simultánea (en una sola pasada) de nada menos que 4 tareas básicas:

- perfecta extensión y apisonado del film plástico, fotoselectivo, reflectante, de papel o biodegradable
- ejecución de un pequeño acaballonado
- perforación del film (de 150-200-250-300 cm).
- trasplante sobre film de plantones con cepellón de turba cónico y cilíndrico de al máx. 7 cm de diámetro y cúbico máx. 6x6 cm ajo, patatas y semillas varias.

Distancia entre hileras regulable min. 27 cm y máx. bajo petición. Distancia entre plantas regulable min. 15 cm máx. 162 cm. Equipada de serie con paralelogramos (para una adaptación perfecta a las características del terreno y asegurar la profundidad constante de introducción de la planta inclusive al variar la altura del lecho de trasplante o en terrenos no preparados de forma perfecta), ruedas aporcadas de goma flex, trineo protege-acolchado y un robusto estante doble para plantones (de 3 hileras en adelante). Nuestra Thomas+Max puede utilizarse también por separado ya sea como trasplantadora Max o Max-M o bien como acolchadora Thomas y es compatible con una amplia gama de accesorios.

**ACCESORIOS BAJO PETICIÓN**

Alimentador rotativo horizontal (aumenta el rendimiento de trabajo de aproximadamente el 50%) • Dispositivo de riego • Soporte para la bobina de la manguera de riego • Rodillo delantero regulable • Rodillo perforador para drenaje • Dispositivo para antiparasitarios y fertilizantes • Trazadora de hileras • Apisonadora



Der ganze Stolz von Fedele ist die kombinierte Pflanz- und Folienlegemaschine, die speziell entwickelt wurde, um die Arbeitszeiten und die daraus folgenden Lohnkosten durch die gleichzeitige Durchführung (in einem einzigen Durchgang) von 4 grundlegenden Arbeiten zu halbieren:

- Das perfekte Verlegen von Kunststoffolie oder photoselektiver, reflektierender oder biologisch abbaubarer Folie
- Ausführung eines kleinen Dammbeees
- Lochung der Folie (mit 150-200-250-300 cm)
- Pflanzen der Pflanzlein mit konischer oder zylindrischer Scholle mit max. cm 7 Durchmesser und kubisch max. cm 6x6, Knoblauch, Kartoffel und verschiedene Samen.

Einstellbarer Reihenabstand min. cm 27 max. auf Anfrage. Einstellbarer Pflanzenabstand min. cm 15 max. cm 162. Serienmäßig ausgestattet mit Parallelogrammen (für die perfekte Anpassung an die Eigenschaften des Boden sowie zur Gewährleistung eine konstanter Einpflanztiefe der Pflanze bis zur Variation der Höhe des Pflanzbetts oder bei Vorhandensein von nicht perfekt vorbereitetem Boden), Stützräder aus Flex-Gummi, Folienschutzschlitzen sowie einem robusten doppelten Pflanzenträger (von drei Reihen aufwärts). Unsere Thomas+Max kann auch separat sowohl als Pflanzmaschine Max oder Max-M, als auch als Folienlegemaschine Thomas eingesetzt und mit einem großen Zubehörangebot kombiniert werden.

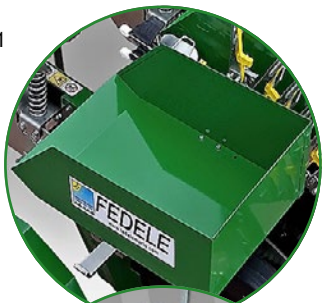
**ZUBEHÖR AUF ANFRAGE**

Rotierende horizontale Zufuhrvorrichtung (steigert die Arbeitsleistung um ca. 50 %) • Bewässerungsvorrichtung • Halterung für Bewässerungsschlauch • Einstellbare vordere Walze • Perforationswalze für Drainage • Antiparasiten- und Dünger-Vorrichtungen • Reihenzieher • Kompaktierungswalze

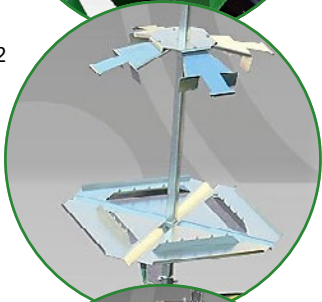


# OPTIONAL

1



2



4



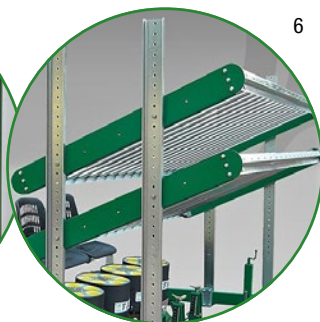
5



3

Diversi tipi di porta piantine  
 Different types of seedling holders  
 Différents types de supports de plants  
 Емкости для рассады различных видов  
 Distintos tipos de porta-plantas  
 Verschiedene Pflanzenträger Typen

6



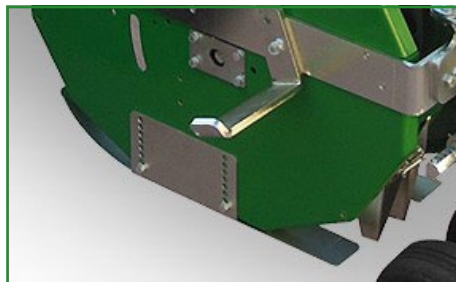
Kit prolunghe bicchieri per piantine alte e frondose  
 Cups extension kit for tall and leafy seedlings  
 Kit rallonges godets pour plants hauts et feuillus  
 Набор для удлинения стаканов при обработке высоких  
 саженцев с обильной листвой  
 Kit alargadores de vasos para plantones altos y frondosos  
 Becherverlängerungskit für hohe belaubte Pflänzlein

7



Slitte salva pacciamatura  
 Mulching protection slides  
 Chariot de protection du paillage  
 Полозья, не портящие пленку  
 Trineos protege-acolchado  
 Folienschutzschlitten

8

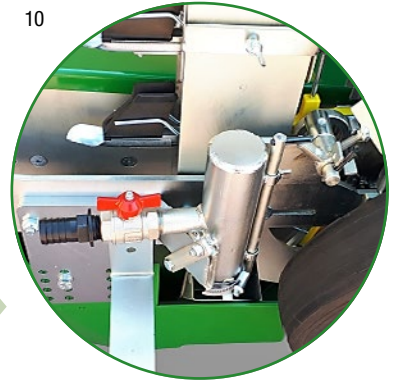


9



Serbatoio  
Tank  
Réservoir  
Бак  
Dépósito  
Tank

10



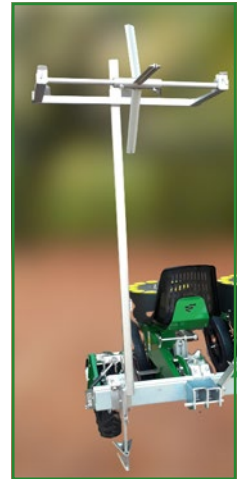
Dosatore d'acqua  
Device for watering  
Système d'arrosage  
Устройство для полива  
Dispositivo de riego  
Bewässerungsvorrichtung

11



kit innaffiamento continuo reg.  
a piantina già trapiantata  
Watering system  
Système d'arrosage  
системой полива  
Sistema de riego  
Bewässerungsanlage

12



Supporto per la bobina della manichetta per irrigazione con vomere interrante  
Irrigation collar laying device with buried ploughshare  
Support pour la bobine du tuyau d'irrigation avec partager qui met sous terre  
Подставка для бобины оросительного шланга  
Soporte para la bobina de la manguera de riego con reja enterrada  
Haltering für Bewässerungsschlauch mit vergrabem Pflugschar

13



Microgranulatore  
Microgranulator  
Microgranulateur  
Микрогранулятор  
Microgranulador  
Mikrogranulator

14



Spandiconcime  
Fertilizer applicator  
Epandeur à engrais  
Разбрасыватель удобрений  
Abonadora  
Düngerstreuer



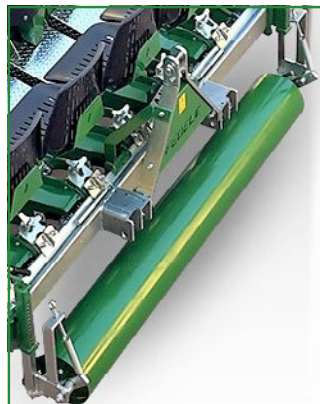
# OPTIONAL

Rullo compattatore  
Roller compactor  
Rouleau compacteur  
Уплотнительный валок  
Arisonadora  
Kompaktierungswalze

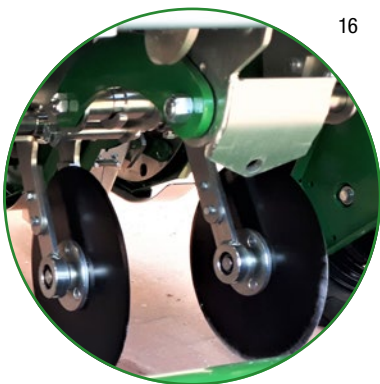


15A

15B



16



Disco-apri solco  
Furrow opener cutting disc  
Disque ouvreur de sillons  
Бороздной диск  
Disco para abrir surcos  
Furchenöffnungsscheiben

17

Coltello apri solco  
Furrow opener cutting knife  
Couteau ouvreur de sillons  
паз нож  
Cuchillo para abrir surcos  
Messer zum Schneiden der Nut



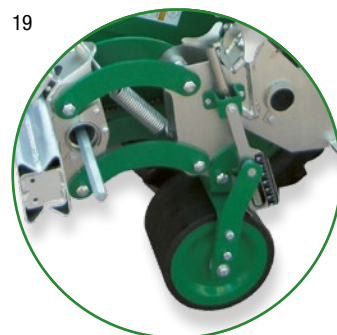
18

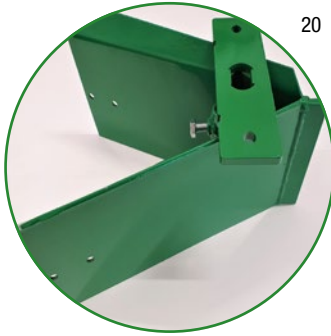
Cambio rapido  
Quick change  
Changement rapide  
быстрой сменой  
Cambio rápido  
Schnellwechsel



Parallelogramma con ruota in gomma flex regolabile  
Parallelogram with adjustable rubber flex wheel  
Parallélogramme avec roue en caoutchouc flexible réglable  
Параллелограмм с регулируемым гибким резиновым колесом  
Paralelogramo con rueda de goma flexible ajustable  
Parallelogramm mit einstellbarem Gummiflexrad

19





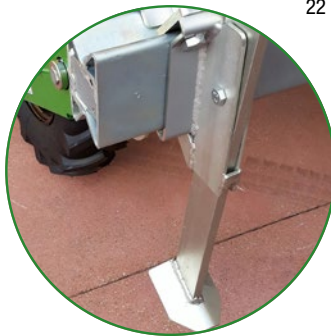
20

Solcatore anteriore  
Front furrower  
Sillonneur antérieur  
Передний сошник  
Surcador delantero  
Vorderer Furchenöffner



21

Tracciafile  
Row marker  
Traceur  
Разметчик рядов  
Trazadora de hileras  
Reihenzieher

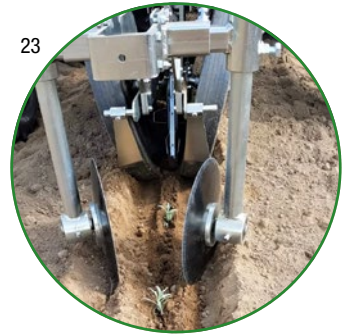


22

Sperone dissodatore  
Tilling spur  
Eperon de labourage  
Рыхлитель почвы  
Espolón con dispador  
Grubber



Dischi rincalzatori  
Ridging discs  
Disques de billonnage  
ДИСК окучника  
discos de apisonamiento  
Ridger-Scheibe



23



24

Aiuto trazione oleodinamico (di serie da 5 file in su)  
Hydraulic traction assistance (standard from 5 rows up)  
Assistant traction oléhydraulique (standard dès 5 rangs)  
Гидравлическая поддержка тяги (стандарт – от 5 рядов и более)  
Ayuda tracción oleodinámica (de serie a partir de 5 hileras)  
Hydraulische Traktionsunterstützung (serienmäßig ab 5 Reihen aufwärts)

25

DPSC (controllo digitale distanze e numero piante)  
DPSC (digital plant spacing control– electric drive)  
DPSC (contrôle numérique des distances et du nombre de plantes)  
DPSC (цифровой контроль расстояний и количества растений)  
DPSC (control digital de distancias y número de plantas)  
DPSC (digitale Steuerung von Distanzen und Pflanzenanzahl)

